



# NOTICES TO MARINERS

Issue No.16(Total No.810)

Notice No.397-436

17 April 2017

---

## CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hedd@tjmsa.gov.cn">hedd@tjmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: <a href="mailto:gztg@shmsa.gov.cn">gztg@shmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hemail@gdmsa.gov.cn">hemail@gdmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: <a href="http://www.chart.gov.cn">www.chart.gov.cn</a>
China Hydrography Website:	Web: <a href="http://www.hydro.gov.cn">www.hydro.gov.cn</a>

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



## Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
  - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
  - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



# SAILING BULLETIN

## 1,Publication Information

### 1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	12366	CHANGXINGDAO AND APPROACHES	1:75000	2017年3月第1版	Scope of Chart 39°12'27"N ~39°40'00"N 120°38'48"E ~121°30'00"E
2	23112	FAIRWAY IN TIANJIN PORT (I)	1:30000	2017年3月第1版	Scope of Chart 38°46'00"N ~38°56'56"N 117°58'00"E ~118°18'06"E
3	23113	FAIRWAY IN TIANJIN PORT (II)	1:30000	2017年3月第1版	
4	23114	BASIN IN TIANJIN PORT	1:15000	2017年3月第1版	Scope of Chart 38°56'00"N ~39°01'30"N 117°42'36"E ~117°52'52"E
5	44121	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (I)	1:25000	2017年3月第21版	
6	44122	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (II)	1:25000	2017年3月第21版	
7	44123	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (III)	1:25000	2017年3月第21版	
8	44124	JIANGYA TO YUANYUANSHA	1:25000	2017年3月第21版	
9	44125	YUANYUANSHA TO WUSONGKOU	1:25000	2017年3月第21版	
10	44126	WUSONGKOU TO LIUHEKOU	1:25000	2017年3月第21版	
11	44127	NANCAO FAIRWAY (I)	1:25000	2017年3月第21版	

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
12	44128	NANCAO FAIRWAY (II)	1:25000	2017年3月第21版	
13	44129	NANCAO FAIRWAY (III)	1:25000	2017年3月第21版	
14	44174	HENGSHA ISLAND TO LIUHEKOU	1:80000	2017年3月第4版	
15	44251	WUSONGKOU FAIRWAY	1:5000	2017年3月第11版	
16	65111	GULANGYU TO BAOZHUYU	1:15000	2017年3月第3版	
17	65112	GULANGYU TO HAIMENDAO	1:15000	2017年3月第1版	Scope of Chart 24°22'30"N ~24°28'00"N 117°56'28"E ~118°05'10"E
18	65131	XIAMEN PORT AND APPROACHES	1:35000	2017年3月第4版	

## 2. Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	12366	CHANGXINGDAO AND APPROACHES	1:50000	2014年9月第2版	
2	23113	FAIRWAY IN TIANJIN PORT (II)	1:30000	2015年12月第5版	
3	23114	BASIN IN TIANJIN PORT	1:10000	2015年9月第4版	
4	44121	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (I)	1:25000	2016年12月第20版	
5	44122	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (II)	1:25000	2016年12月第20版	
6	44123	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (III)	1:25000	2016年12月第20版	
7	44124	JIANGYA TO YUANYUANSHA	1:25000	2016年12月第20版	

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
8	44125	YUANYUANSHA TO WUSONGKOU	1:25000	2016年12月第20版	
9	44126	WUSONGKOU TO LIUHEKOU	1:25000	2016年12月第20版	
10	44127	NANCAO FAIRWAY (I)	1:25000	2016年12月第20版	
11	44128	NANCAO FAIRWAY (II)	1:25000	2016年12月第20版	
12	44129	NANCAO FAIRWAY (III)	1:25000	2016年12月第20版	
13	44174	HENGSHA ISLAND TO LIUHEKOU	1:80000	2014年1月第3版	
14	44251	WUSONGKOU FAIRWAY	1:5000	2016年9月第10版	
15	65111	GULANGYU TO BAOZHUYU	1:15000	2011年1月第2版	
16	65112	GULANGYU TO HAIMENDAO	1:15000	2010年11月第2版	
17	65131	XIAMEN PORT AND APPROACHES	1:35000	2011年9月第3版	

## 2,Marine Information

Chinese Version Only.

# INDEX

## 1,GEOGRAPHICAL INDEX

---

Bohai Sea	Tianjin Port	(397),(398)
Yellow Sea	Shidao Port	(399),(400)
East China Sea	Changjiangkou	(422)
	Zhoushan Islands	(423)
	Ningbo Port	(424)
	Jiaojiang	(401)
	Approaches to Dongtoudao	(402),(425)
	Beiji Islands and Approaches	(403)
	Aojiangkou	(404)
	Aojiang River	(426)
	Fuyao Islands Southwards	(405)
	Baima River	(406)
	Funing Bay Southwards	(407)
	Xiyang Island Northwards	(408)
	Approaches to Luoyuan Bay	(409)
	Approaches to Minjiangkou	(410)
	Minjiangkou	(411)
Haitan Island Northwestwards	(412)	
Taiwan Strait	Haitan Island Southeastwards	(413)
	South Haitan Strait	(427)
	Meizhou Bay and Approaches	(414),(428),(429)
	Jinshang Bay	(430)
	Shenhu Bay	(431)
	Jinmen Island Southeastwards	(415)
	Xiamen Port and Approaches	(416),(417),(432)
Dongshan Port	(418)	



South China Sea	Lantau Island Northeastwards	(419)
	Lantau Island Northwards	(420)
	Guangzhou Port	(433), (434)
	Zhujiangkou	(435), (436)
	Zhujiang	(421)

## 2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. ( T )
23111	398	
23113	398	
23114	398	
23118	397,398	
23123	397	
23124	397	
23125	397	
23126	397	
35144	399,400	
35145	399,400	
44001		422
44122		422
44123		422
44124		422
44125		422
44126		422
44134		422
44173		422
44174		422
52135		423
52137		424
53171		423
54002	402	
54311	401	
55001	402,403	
55121	402	425
55151	402	
55331	403	
55511	404	426
55631	404	
61001	405	
61002	407	
61251	405	
61321	406	
61351	407,408	
61352	408	

Chart No.	Notice No.	Notice No. ( T )
62001	410	
62002	413	
62151	409,410	
62221	410,411	
62261	410,411	
62521	412	
62522		427
62561	412,413	
63111		428
63131	414	
64001	415	
64111	414	
64131	414	429
64321		430,431
65001	415,417	
65111	416	432
65131	416	
65132	417	
65171	415,417	
66411	418	
66441	418	
2309	402	
2310	402,403,405,407,410	
2311	413,415,417	
2312	415,417	
83001	419	
84001	419,420	
84002	419,420,421	
84206	419,420	434
84212	420	433,434
84220	419,420	433,434
84221		434
84226		435,436
84227		434
84228		433,434

## Notices to Mariners

### 397. Bohai Sea – Tianjin Port – Obstruction

Delete the obstruction in the following position:

Position	Characteristic
(1) 38°58'59".1N, 117°41'11".7E	③, 碍
(2) 38°59'29".2N, 117°40'10".8E	④, 碍
(3) 39°00'30".5N, 117°35'38".4E	⑤, 碍
(4) 38°59'03".9N, 117°34'40".0E	④, 碍
(5) 39°00'00".5N, 117°34'23".7E	①, 碍
(6) 38°59'59".9N, 117°34'22".6E	①, 碍
(7) 38°59'29".0N, 117°33'10".7E	④, 碍
(8) 39°00'22".2N, 117°31'19".8E	①, 碍
(9) 39°00'49".9N, 117°27'54".1E	①, 碍

Chart 23118[2014–1194] 23123(1,2)[2014– ] 23124(3)[2014–1194]  
23125(3~7)[2014– ] 23126(8,9)[2014– ]

Source Tianjin Hydrography Centre

### 398. Bohai Sea – Tianjin Port – Shallow Depth

- (1) Delete "0<sub>6</sub>" in position 38°58'04".6N, 117°43'09".6E.
- (2) Delete "0<sub>6</sub>" in position 38°58'04".6N, 117°43'09".6E.
- (3) Insert "①" in position 38°58'04".6N, 117°43'09".7E.

Chart 23111(3)[2017–74] 23113(2,3)[2017– ] 23114(1,3)[2017– ]  
23118(1,3)[2017–397]

Source Tianjin Hydrography Centre

### 399. Yellow Sea – Shidao Port – Basin Area

Insert the basin area bounded by the following position:

- (1) 36°52'54".8N, 122°26'54".0E
- (2) 36°52'27".7N, 122°26'35".0E
- (3) 36°52'16".8N, 122°26'59".0E
- (4) 36°52'25".3N, 122°27'05".0E
- (5) 36°52'26".4N, 122°27'02".7E
- (6) 36°52'32".8N, 122°27'02".7E

(7)36°52'52".2N,122°27'16".4E

Chart 35144[2016-1327] 35145[2016-1327]

Source Yantai Navigation Notice 005/2017

#### 400.Yellow Sea – Shidao Port – Restricted area

Insert the restricted area and note "掉头区" centered on 36°52'35".4N,122°26'53".1E, radius 225m.

Note:港池回旋水域底标高为-12.6m。

Chart 35144[2017-399] 35145[2017-399]

Source Yantai Navigation Notice 005/2017

#### 401.East China Sea – Jiaojiang – V-AIS

Insert the V-AIS named "TDPSK 1" in position 28°41'41".0N,121°26'49".5E, characteristic:

" V-AIS".

Note:MMSI:994136347 发射模式:自主连续 播发间隔:3min

Chart 54311[2016-886]

Source East China Sea Aids 019/2016

#### 402.East China Sea – Approaches to Dongtoudao – Lightbeacon

The lightbeacon named "犁头嘴" in position 27°50'12".7N,121°01'14".0E has been rebuilt, light height has been changed to "8.4m", others unchanged.

Chart 54002(with chart unchanged)[2016-1472] 55001[2017-259]

55121[2016-679] 55151[2016-746] 2309[2016-1471] 2310[2017-222]

Source East China Sea Aids 019/2016

#### 403.East China Sea – Beiji Islands and Approaches – Lightbeacon

The lightbeacon named "小虎头屿" in position 27°37'09".8N,121°07'14".0E has been rebuilt, light height has been changed to "25m", others unchanged.

Chart 55001[2017-402] 55331[2014-1312] 2310[2017-402]

Source East China Sea Aids 019/2016

#### 404.East China Sea – Aojiangkou – Buoyage

Delete the light-buoy and note in the following position:

Name	Position
------	----------

(1)鳌江口 15 号灯浮标 27°35'30".2N,120°36'00".0E

(2) 鳌江口 16 号灯浮标 27°35'23".9N,120°35'54".4E

Insert the light-buoy in the following position:






Name	Position	Characteristic
(3) 鳌江口 15 号灯浮标	27°35'30".2N,120°36'00".0E	(15)  闪(3)绿10s
(4) 鳌江口 16 号灯浮标	27°35'29".0N,120°35'42".1E	(16)  闪红4s(同闪)
(5) 鳌五警 L1 号灯浮标	27°35'25".1N,120°35'22".2E	(警L1)  莫(0)黄12s
(6) 鳌五警 L2 号灯浮标	27°35'33".8N,120°35'21".9E	(警L2)  莫(0)黄12s
(7) 鳌五 L1 号灯浮标	27°35'28".2N,120°35'17".4E	(L1)  闪红4s(同闪)

Chart 55511[2016-321] 55631(1~5,7)[2017-220]

Source East China Sea Aids 019/2016

#### 405. East China Sea – Fuyao Islands Southwards – V-AIS

Delete the V-AIS named "ZG 528 WRECK" and note in position 26°53'36".2N,120°18'35".6E.

Chart 61001[2017-221] 61251[2016-1029] 2310[2017-403]

Source East China Sea Aids 019/2016

#### 406. East China Sea – Baima River – V-AIS

Insert the V-AIS named "DS 5 WRECK" in position 26°52'50".6N,119°40'11".0E, characteristic:

" V-AIS".

Note: MMSI:994136338 发射模式:自主连续 播发间隔:3min

Chart 61321[2015-587]

Source East China Sea Aids 019/2016

#### 407. East China Sea – Funing Bay Southwards – Aids

Delete the aids and note in the following position:

Name	Position
(1) GUO LIANG 136 WRECK AIS 虚拟航标	26°42'55".3N,120°11'20".4E
(2) 福宁湾沉 2 号灯浮标	26°43'04".2N,120°11'24".2E
(3) 福宁湾沉 3 号灯浮标	26°42'48".4N,120°11'17".4E

Chart 61002[2016-1031] 61351[2016-1473] 2310(1,2)[2017-405]

Source East China Sea Aids 019/2016

#### 408. East China Sea – Xiyang Island Northwards – V-AIS

Delete the V-AIS named "AN FENG 18 WRECK" and note in position 26°31'40".7N,120°01'

56".8E.

Chart 61351[2017-407] 61352[2015-1135]

Source East China Sea Aids 019/2016

#### 409.East China Sea – Approaches to Luoyuan Bay – V-AIS

Delete the V-AIS named "MLH 9 WRECK" and note in position 26°22'09".1N,119°57'51".5E.

Chart 62151(with chart unchanged)[2016-705]

Source East China Sea Aids 019/2016

#### 410.East China Sea – Approaches to Minjiangkou – V-AIS

Delete the V-AIS named "ZG 111 WRECK" and note in position 26°12'40".8N,119°46'37".6E.

Chart 62001[2016-890] 62151[2017-409] 62221[2016-888] 62261[2016-890]  
2310[2017-407]

Source East China Sea Aids 019/2016

#### 411.East China Sea – Minjiangkou – V-AIS


Insert the V-AIS named "JIA XIN 999 WRECK" in position 26°07'02".2N,119°37'47".5E,  
characteristic:"V-AIS".

Note:MMSI:994136341 发射模式:自主连续 播发间隔:3min

Chart 62221[2017-410] 62261[2017-410]

Source East China Sea Aids 019/2016

#### 412.East China Sea – Haitan Island Northwestwards – V-AIS

Insert the V-AIS named "WEI LONG 36" in position 25°37'12".1N,119°41'33".5E,  
characteristic:"V-AIS".

Note:MMSI:994136348 发射模式:自主连续 播发间隔:3min

Chart 62521[2016-892] 62561[2016-1475]

Source East China Sea Aids 019/2016

#### 413.Taiwan Strait – Haitan Island Southeastwards – V-AIS

Delete the V-AIS and note in the following position:

Name	Position
(1)XNF 818 WRECK AIS 虚拟航标	25°27'36".0N,119°49'54".0E
(2)HENGXIN WRECK AIS 虚拟航标	25°26'53".4N,119°50'08".4E

Chart 62002[2016-1475] 62561[2017-412] 2311[2017-223]  
Source East China Sea Aids 019/2016

#### 414.Taiwan Strait – Meizhou Bay and Approaches – Buoyage & AIS

Move the light-buoy named "湄洲湾 24 号" and AIS from position 25°05'29".0N,119°00'26".0E to new position 25°05'58".3N,119°00'19".1E, others unchanged.

Chart 63131[2017-373] 64111[2016-1478] 64131[2017-167]  
Source East China Sea Aids 019/2016

#### 415.Taiwan Strait – Jinmen Island Southeastwards – Wreck

Insert "22 船" in position 24°24'53".2N,118°31'20".6E.

Chart 64001[2017-298] 65001[2017-301] 65171[2017-298] 2311[2017-413]  
2312[2017-303]  
Source NTM 2017-(3)-67

#### 416.Taiwan Strait – Xiamen Port and Approaches – Buoyage

Insert the light-buoy named "牛粪礁" in position 24°29'56".5N,118°04'14".0E, characteristic:  
"  "

Chart 65111[2017- ] 65131[2017- ]  
Source East China Sea Aids 019/2016

#### 417.Taiwan Strait – Xiamen Port and Approaches – Buoyage

Delete the light-buoy and note in the following position:

Name	Position
(1)厦测 1 号灯浮标	24°09'00".0N,118°18'12".0E
(2)厦测 2 号灯浮标	24°18'00".0N,118°17'40".0E

Chart 65001[2017-415] 65132(2)[2017-145] 65171(2)[2017-415]  
2311(2)[2017-415] 2312[2017-415]  
Source East China Sea Aids 019/2016

#### 418.Taiwan Strait – Dongshan Port – Buoyage

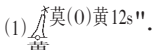
Insert the light-buoy named "城垵 1 号" in position 23°45'56".3N,117°30'00".3E, characteristic:  
" (1)  "

Chart 66411[2016-897] 66441[2017-299]



Source East China Sea Aids 019/2016

419.South China Sea – Lantau Island Northeastwards – Wreck

Insert "5.船" in position 22°21'17".9N,114°01'18".0E.

Chart 83001[2017-329] 84001[2017-332] 84002[2017-332] 84206[2017-332]  
84220[2017-377]

Source Hongkong NTM 2016-(25)-45

420.South China Sea – Lantau Island Northwards – Obstructions

Insert "9.碍" in position 22°21'06".4N,113°58'05".0E.

Chart 84001[2017-419] 84002[2017-419] 84206[2017-419] 84212[2017-263]  
84220[2017-419]

Source Hongkong NTM 2016-(22)-40

421.South China Sea – Zhujiang – Xiahengli Channel – Buoyage

Insert "(12)闪红4s" in position 22°43'55".8N,113°27'33".5E.

Chart 84002(with chart unchanged)[2017-420]

Source Guangdong Nansha Waterway Notice 006/2017

Blank Page

# Temporary Notices

## 422.East China Sea – Changjiangkou – Construction(T)

From 4 March to 30 September 2017, construction is in progress daily within the six areas as follow:

1)Operating Area 1 bounded by the following position:

(1)31°30'02".4N,121°27'30".3E

(2)31°29'42".1N,121°27'30".6E

(3)31°29'42".4N,121°27'52".2E

(4)31°30'02".7N,121°27'51".9E

2)Operating Area 2 bounded by the following position:

(5)31°29'40".0N,121°26'23".0E

(6)31°29'23".2N,121°26'23".2E

(7)31°29'23".4N,121°26'46".9E

(8)31°29'40".3N,121°26'46".7E

3)Operating Area 3 bounded by the following position:

(9)31°27'38".0N,121°28'47".8E

(10)31°27'21".5N,121°28'48".0E

(11)31°27'21".7N,121°29'05".4E

(12)31°27'38".2N,121°29'05".2E

4)Operating Area 4 bounded by the following position:

(13)31°17'58".1N,121°44'51".8E

(14)31°16'46".4N,121°46'30".0E

(15)31°15'59".3N,121°47'09".7E

(16)31°16'18".2N,121°48'03".8E

(17)31°16'40".4N,121°47'59".0E

(18)31°17'02".2N,121°46'46".1E

(19)31°18'13".5N,121°45'06".7E

5)Operating Area 5 bounded by the following position:

(20)31°13'58".0N,122°07'24".3E

(21)31°13'41".8N,122°07'11".8E

(22)31°13'31".0N,122°07'30".7E

(23)31°13'47".2N,122°07'43".2E

6)Operating Area 6 bounded by the following position:

Blank Page

(24)31°08'40".3N,122°16'44".8E

(25)31°08'22".2N,122°16'30".5E

(26)31°08'11".3N,122°16'49".2E

(27)31°08'29".4N,122°17'03".5E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.06&16. AIS is on work. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area.

**Chart** 44001 44122 44123 44124 44125 44126 44134 44173 44174

**Source** Shanghai Navigation Notice 105/2017

#### 423.East China Sea – Zhoushan Islands – Geological Exploration(T)

From 5 March to 31 August 2017, geological exploration is in progress within the area bounded by the following position:

(1)30°19'58"N,121°58'57"E

(2)30°19'43"N,121°59'27"E

(3)30°18'31"N,121°59'50"E

(4)30°17'27"N,121°59'04"E

(5)30°17'46"N,121°57'47"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

**Chart** 52135 53171

**Source** Zhoushan Navigation Notice 022/2017

#### 424.East China Sea – Ningbo Port – Chuanshan Harbour – Surveying(T)

From 1 January to 30 June 2017, surveying is in progress within the area bounded by the following position:

(1)29°53'45"N,122°01'51"E

(2)29°53'26"N,122°02'54"E

(3)29°53'24"N,122°03'30"E

(4)29°53'29"N,122°03'56"E

(5)29°53'24"N,122°03'57"E

(6)29°53'19"N,122°03'30"E

(7)29°53'21"N,122°02'53"E

Blank Page

(8)29°53'40"N,122°01'49"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.14. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Tel.:13777201137.

**Chart** 52137

**Source** Ningbo Navigation Notice 033/2017

#### 425.East China Sea – Approaches to Dongtoudao – Cofferdam Construction (T)

From 15 May 2013 to 10 September 2017, cofferdam construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)27°50'46"N,121°07'17"E

(2)27°50'58"N,121°07'00"E

(3)27°50'52"N,121°06'27"E

(4)27°49'52"N,121°05'34"E

Operating vessels are showing signals. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

**Chart** 55121

**Source** Wenzhou Navigation Notice 035/2013&015/2017

#### 426.East China Sea – Aojiang River – Bridge Construction (T)

From 18 June 2016 to 10 June 2017, bridge construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)27°35'08"N,120°35'51"E

(2)27°34'56"N,120°36'15"E

(3)27°35'32"N,120°36'28"E

(4)27°35'39"N,120°36'00"E

Temporary navigable hole is set between the following two line. Line 1: join (5)27°35'24"N,120°35'55"E and (6)27°35'13"N,120°36'21"E. Line 2: join (7)27°35'32"N,120°35'57"E and (8)27°35'20"N,120°36'24"E. The navigable clearance width is 180m. Operating vessel is showing signals. Vessels are required to navigate with caution and pass-by slowly.

**Chart** 55511

**Source** Wenzhou Navigation Notice 046/2016&016/2017

#### 427.Taiwan Strait – South Haitan Strait – Construction (T)

Blank Page



From 7 March to 7 September 2017, construction is in progress within the area bounded by the following position:

- (1)25°27'27".9N,119°40'58".6E
- (2)25°27'31".7N,119°40'54".6E
- (3)25°27'29".7N,119°40'51".7E
- (4)25°27'25".2N,119°40'51".6E
- (5)25°27'21".6N,119°40'47".4E
- (6)25°27'22".0N,119°40'31".6E
- (7)25°27'16".8N,119°40'25".6E
- (8)25°27'09".9N,119°40'32".8E
- (9)25°27'19".1N,119°40'50".0E

Mariners should contact with operating vessels by VHF or other effective methods. Users should perform chart correction in time. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly.

**Chart** 62522

**Source** Pingtan Navigation Notice 008/2017

#### 428.Taiwan Strait – Meizhou Bay and Approaches – Dredging (T)

From 1 March to 28 August 2017, construction is in progress 24-hour daily within the area bounded by the following position:

- (1)25°11'00"N,119°00'28"E
- (2)25°11'12"N,119°00'36"E
- (3)25°11'26"N,119°00'25"E
- (4)25°11'37"N,119°00'45"E
- (5)25°11'17"N,119°00'58"E
- (6)25°10'58"N,119°00'44"E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16&10. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

**Chart** 63111

**Source** Putian Navigation Notice 002/2017

#### 429.Taiwan Strait – Meizhou Bay and Approaches – Reclamation (T)

From 8 May 2016 to 21 September 2017, reclamation is in progress within the area bounded by

Blank Page

the following position:

- (1)25°03'21".4N,118°55'51".3E
- (2)25°03'06".5N,118°55'45".8E
- (3)25°03'09".1N,118°55'39".2E

Operating vessel is showing signals, keeping watch on VHF Ch.16&10. Mariners are advised to navigate with caution.

**Chart** 64131

**Source** Quanzhou Navigation Notice 018/2016&014/2017

#### 430.Taiwan Strait – Jinshang Bay – Construction(T)

From 6 March to 31 October 2017, construction is in progress within the area bounded by the following position:

- (1)24°43'14".3N,118°44'57".2E
- (2)24°43'16".1N,118°44'55".3E
- (3)24°43'18".6N,118°45'02".0E
- (4)24°43'20".4N,118°45'00".0E

Operating vessel is showing signals, keeping watch on VHF Ch.16&09. Mariners are advised to navigate with caution.

**Chart** 64321

**Source** Quanzhou Navigation Notice 012/2017

#### 431.Taiwan Strait – Shenhu Bay – Breakwater Construction(T)

From 1 March to 1 July 2017, breakwater construction is in progress within the area bounded by the following position:

- (1)24°39'58".8N,118°41'22".9E
- (2)24°39'58".6N,118°41'41".2E
- (3)24°39'29".5N,118°41'41".2E
- (4)24°39'31".4N,118°41'06".3E
- (5)24°39'41".4N,118°40'55".1E
- (6)24°39'42".9N,118°41'09".2E
- (7)24°39'43".3N,118°41'21".8E

Operating vessel is showing signals, keeping watch on VHF Ch.16&09. Mariners are advised to navigate with caution.

**Chart** 64321

Blank Page

Source Quanzhou Navigation Notice 011/2017

#### 432.Taiwan Strait – Xiamen Port and Approaches – Berth Construction (T)

From 3 March 2017 to 30 June 2018, berth construction is in progress within the three areas as follow:

1)Operating Area 1:

- (1)24°29'04".6N,118°04'04".6E
- (2)24°29'15".0N,118°04'06".1E
- (3)24°29'14".4N,118°04'10".2E
- (4)24°29'05".5N,118°04'08".7E
- (5)24°29'02".9N,118°04'05".1E
- (6)24°29'04".5N,118°04'05".3E

2)Operating Area 2:

- (7)24°29'16".2N,118°04'07".0E
- (8)24°29'28".9N,118°04'09".0E
- (9)24°29'28".4N,118°04'12".4E
- (10)24°29'15".7N,118°04'10".4E

3)Operating Area 3:

- (11)24°29'35".0N,118°04'09".1E
- (12)24°29'51".6N,118°04'12".1E
- (13)24°29'51".5N,118°04'12".6E
- (14)24°29'54".4N,118°04'13".1E
- (15)24°29'51".2N,118°04'15".6E
- (16)24°29'51".1N,118°04'16".1E
- (17)24°29'34".3N,118°04'13".4E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly. Tel.: 18859236138.

Chart 65111

Source Xiamen Navigation Notice 014/2017

#### 433.South China Sea – Guangzhou Port – Aids(T)

1)Delete the light–buoy in the following position:

Name	Position
------	----------

- (1)广州港 10号灯浮标 22°22'14".2N,113°46'45".7E

Blank Page

(2)广州港 12 号灯浮标 22°23'01".0N,113°46'17".5E

2)Insert virtual aids on the following position:

Name	AIS Name	Position	MMSI	Type
(3)广州港 10 号灯浮	GUANGZHOU 10	22°22'14".2N,113°46'45".7E	994136675	左侧标
(4)广州港 12 号灯浮	GUANGZHOU 12	22°23'01".0N,113°46'17".5E	994136679	左侧标

Chart 84212 84220 84228






Source Guangdong Navigation Warning 0040/2017

#### 434.South China Sea – Guangzhou Port – Aids (T)

Delete the virtual aids in the following position:

Name	AIS Name	Position
(1)广州港 4 号灯浮 AIS 虚拟航标	GUAGNZHOU 4	22°19'17".9N,113°47'45".8E
(2)广州港 6 号灯浮 AIS 虚拟航标	GUAGNZHOU 6	22°20'12".0N,113°47'33".5E
(3)广州港 7 号灯浮 AIS 虚拟航标	GUAGNZHOU 7	22°21'19".5N,113°47'30".8E
(4)广州港 9 号灯浮 AIS 虚拟航标	GUANGZHOU 9	22°22'18".6N,113°46'55".4E
(5)广州港 11 号灯浮 AIS 虚拟航标	GUANGZHOU 11	22°23'20".4N,113°46'18".5E

Insert light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(6)广州港 4 号灯浮标	22°19'17".9N,113°47'45".8E	(4)  闪(2)红 6s(同闪)
(7)广州港 6 号灯浮标	22°20'12".0N,113°47'33".5E	(6)  闪(2)红 6s(同闪)
(8)广州港 7 号灯浮标	22°21'16".3N,113°47'31".6E	(7)  闪(2)绿 6s(同闪)
(9)广州港 9 号灯浮标	22°22'18".6N,113°46'55".4E	(9)  闪(2)绿 6s(同闪)
(10)广州港 11 号灯浮标	22°23'20".4N,113°46'18".5E	(11)  闪(2)绿 6s(同闪)

Note:Former Notice.113&114 in Issue No.06 2017 is cancelled.

Chart 84206 84212 84220 84221 84227 84228

Source Guangdong Navigation Warning 0040/2017

#### 435.South China Sea – Zhujiangkou – Approaches to Xiaochan Island – Geological Exploration(T)

From 24 February to 30 June 2017, geological exploration is in progress 24-hour daily within the area bounded by the following position:

- (1)22°34'45.1"N,113°45'57.5"E;
- (2)22°34'26.3"N,113°45'27.3"E;
- (3)22°33'59.2"N,113°45'46.9"E;

Blank Page



(4)22°34'17.9"N,113°46'17.1"E。

Mariners are advised to navigate with caution.

**Chart** 84226

**Source** Guangdong MSA Hongkong – Zhuhai – Macao Bridge 011/2017

#### 436.South China Sea – Zhujiangkou – Approaches to Xiaochan Island – Geological Exploration(T)

From 28 February to 30 June 2017, geological exploration is in progress 24-hour daily within the area bounded by the following position:

(1)22°36'27.8"N,113°49'13.5"E;

(2)22°36'26.8"N,113°48'36.1"E;

(3)22°36'02.8"N,113°48'22.1"E;

(4)22°35'51.2"N,113°48'22.5"E;

(5)22°35'39.7"N,113°48'58.9"E;

(6)22°36'09.4"N,113°49'25.5"E。

Mariners are advised to navigate with caution.

**Chart** 84226

**Source** Guangdong MSA Hongkong – Zhuhai – Macao Bridge 012/2017

Blank Page

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.